Servicio anual de penitencia de Adviento

Mientras preparamos nuestros corazones para la venida de Cristo en Navidad, la Iglesia nos invita a vivir este tiempo con un espíritu de renovación, esperanza y preparación. Una de las maneras más significativas de hacerlo es participando en nuestro Servicio Penitencial de Adviento.

La reconciliación no se trata simplemente de reconocer nuestras faltas, sino de un encuentro con la misericordia de Dios. El Adviento nos recuerda que Cristo viene a traer luz a nuestra oscuridad, paz a nuestra inquietud y sanación a donde más la necesitamos. Al reunirnos para una celebración comunitaria del perdón de Dios, nos abrimos a la gracia que nos ayuda a comenzar de nuevo.

El Servicio Penitencial de Adviento nos brinda a cada uno una oportunidad tranquila y de oración para reflexionar, para liberarnos de lo que nos agobia y para recibir el sacramento de la Confesión en un ambiente parroquial de apoyo. Es una hermosa manera de preparar nuestros corazones para recibir al Señor con alegría cuando llegue la Navidad.

Los animo a que nos acompañen. Que este sea un momento de gracia para ustedes y sus familias, una oportunidad para alejarse del ajetreo de la temporada y experimentar la paz que solo Cristo puede brindar.

Lunes, 15 de diciembre, 18:30

St. Francis de Sales Catholic Church
2000 E. Elizabethtown Road Lumberton, NC 28358

ST FRANCIS DE SALES CATHOLIC PARISH OF LUMBERTON

Address (Dirección)
2000 East Elizabethtown Rd
(PO Box 2249)
Lumberton, NC 28358

Sunday Masses
(in english)
Saturdays 5:00pm
and Sundays 10:30am

Misas los domingos
(en español)
7:20am
y 12:30pm

Office Hours
Tuesday through Friday

Horarios de Oficina
martes a viernes

9:00 am - 5:00 pm

closed
(cerrado)
12:00 pm - 1:15 pm

Website (sitio web): https://www.sfds-nc.org/
Office (oficina): 910-739-4723
Email (correo electrónico): office@sfds-nc.org
Fax: 910-739-5443

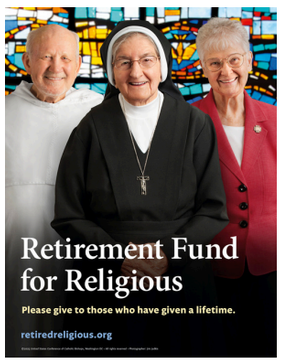
In Need of Prayer/En necesidad de oración: David & Rhonda Martin, Sandra Rodríguez, Dr. Jerry Devine, Renete Cortez, Lupita Flores Castellano, Fabien, Janet Hester, Joseph & Shelby Young, Cathy Cartrette, Doris Schneider, Doris Warwick, Carolyn Wilkerson, Michelle & James White, Joan Van Huesen, Noelia Powell, Joel Rivera, Kathy Geibert, Mary Lee Wadrose, Juanita Mishoe, Ruth Keen, Sr Marta Castrejon Flores, Annette Dent, Neal Frazier, Victor Dorais, Andrea Emilia Bernabey, The Dana Family, Rosario Reantaso, baby Elizabeth, Allie Rogers, Lou Rastelli, the Bowen & Fisher Family, Michael Charkey, Marion Sherman, Patricia Norton & Jimmy and Marie Davis

Sick and Homebound
Enfermos y confinados en casa:
Lydia Yarborough, Howard Canady, Josette Terry, Gladys Ortiz, Peggy Malinsky, Lorraine Sinclair, Tom Jacoby, Jan Henderson, Mikey Gaugh and Ken Cross

Nursing Homes
Residencias de Ancianos: Mary Hammonds and Therese Morel at Wesley Pines (Lumberton), Elisabeth Oxendine at Carrolton Nursing Home (Fayetteville)

Recently Deceased
Recientemente fallecidos:
David D. Rich (December 8, 2025)
Richard Thompson Jr (December 1, 2025)

*Please notify the office if there is someone you would like us to add to our prayer list. *
Por favor notifique a la oficina si hay alguien que le gustaría que agreguemos a nuestra lista de oración.



Last Week's Second Collection was to support the Retirement Fund for Religious

Because of your generous support, we were able to forward $922.00 to the Retirement Fund for Religious. Thank you!

If you missed it, you can still donate at https://retiredreligious.org/

La colecta de la semana pasada se destinó al Fondo de Jubilación para Religiosos.

Gracias a su generosa contribución, pudimos enviar $922.00 al Fondo de Jubilación para Religiosos. ¡Muchas gracias!

Si te lo perdiste, aún puedes donar en https://retiredreligious.org/

The Stroke Scan Plus Wellness Ultrasound Screenings have been cancelled due to a low number of registrations.

Los exámenes preventivos vasculares con ultrasonido de Stroke Scan Plus han sido canceladas debido al bajo número de inscripciones.

2026 Collection Envelope Boxes are here! Please come during office hours to pick your box!

¡Ya están disponibles las cajas de sobres para la colecta de 2026! ¡Por favor, vengan a recoger su caja durante el horario de oficina!

Posada (po-sa-da) is a festive, nine day Christmas Tradition reenacting Mary & Joseph's search for lodging in Bethlehem. Please join us beginning December 16th at 7:00 pm as we journey with the Holy Family. Please see the calendar for the Posada Times. All are welcome.

La Posada es una tradición navideña festiva de nueve días que recrea la búsqueda de alojamiento de María y José en Belén. Les invitamos a unirse a nosotros a partir del 16 de diciembre a las 7:00 pm para acompañar a la Sagrada Familia en su camino. Consulte el calendario para conocer los horarios de las Posadas. Todos son bienvenidos.

It's time to decorate the church in celebration of the birth of our Lord. Anyone that would like to help is invited to join us next Sunday, the 21st at 2pm. In the event that we don't finish Sunday, we will meet on Monday Morning as well. Please join us in this joyous activity.

Es hora de decorar la iglesia para celebrar el nacimiento de nuestro Señor. Todos los que deseen ayudar están invitados a unirse a nosotros el próximo domingo, 21 de diciembre, a las 2 de la tarde. Si no terminamos el domingo, nos reuniremos también el lunes por la mañana. ¡Acompáñennos en esta alegre actividad!.

All Souls Mass Intentions can be found here:

Las intenciones de la Misa de Todas las Almas se pueden encontrar aquí:

https://docs.google.com/document/d/1tM9eCCuO73HgQsuunn1JvOcilbtJixK66naBjjlt3m8/edit?usp=sharing

Tercer domingo de Adviento (14 de diciembre de 2025)
Reflexión de esta semana

Acabamos de escuchar a Jesús decirle a Juan que él es Aquel a quien Dios envía para salvar a su pueblo. La prueba se ve en el cumplimiento de la profecía de Isaías: los ciegos ven, los sordos oyen, los cojos andan, los mudos hablan. Los israelitas de antaño regresaron a Jerusalén cantando después de su exilio; así también, quienes ahora entran en el reino encontrarán gozo y alegría cuando el reino se complete con la segunda venida de Jesús.

Tú y yo hemos entrado en el reino por medio de nuestro bautismo. Ahora compartimos la alegría que se espera de la segunda venida de Jesús para completar el reino.

Pero ese tiempo aún no ha llegado; el reino no está completo. Tenemos trabajo que hacer para prepararnos para ese día. Santiago nos recuerda que habrá dificultades en nuestro trabajo por el reino. Nos anima a ser pacientes y a mantener firmes nuestros corazones. Lo escuchamos poner el ejemplo del agricultor que es paciente, sabiendo que debe esperar las lluvias tempranas y tardías, trabajando y esperando que la semilla germine.

Necesitamos mantenernos enfocados en nuestra misión mientras trabajamos. Santiago nos recuerda que la espera podría llevarnos a perder el enfoque y a empezar a quejarnos y murmurar. Nos dice que esta es una señal segura de que no nos estamos preparando para su venida. Podemos dejar que las pequeñas disputas y los pequeños inconvenientes nos desvíen de trabajar juntos con paciencia. Podemos olvidar que debemos llevar la misericordia compasiva de Jesús unos a otros mientras nos esforzamos por trabajar juntos con paciencia para extender el reino.

Durante estos últimos días de Adviento, preparándonos, propongámonos recuperar la conciencia de la presencia de Jesús entre nosotros y continuar trabajando con paciencia por su reino. Oremos para que Jesús obre a través de nosotros durante estos días, para que los ciegos vean, los sordos oigan, los cojos anden y los mudos hablen. Esto puede suceder si tú y yo estamos abiertos a dejar que Jesús obre en nosotros y a través de nosotros. Jesús quiere que experimentemos más profundamente el gozo y la alegría que trae a todos los que trabajan para su segunda venida en gloria.
www.oblates.org

Yes, it's Christmas flower donation time! The funds collected will not only cover the cost of the flowers and greenery that will enhance our church sanctuary at Christmas, but will also help with floral costs throughout the liturgical year. Envelopes are near the church entrances. Thank you in advance for your cooperation and generosity!

¡Sí, es tiempo de donar flores navideñas! Los fondos recaudados no solo cubrirán el costo de las flores y la vegetación que embellecerán el santuario de nuestra iglesia en Navidad, sino que también ayudarán con los costos florales durante todo el año litúrgico. Los sobres estan cerca de las entradas de la iglesia. ¡Gracias de antemano por su cooperación y generosidad!

Thank you!!
Our Social Ministry was able to deliver 129 lbs. of food to the Lumberton Christian Care Center on behalf of our parish.

¡Gracias!
Nuestro Ministerio Social logró entregar 129 libras de alimentos al Centro de Atención Cristiana de Lumberton en nombre de nuestra parroquia.

THIS WEEK AT A GLANCE

Readings and Masses for the Week ~ Year A
Lecturas y Misas de la Semana ~ Año A

Saturday (Dec 13th) Mass 5:00 pm Deceased Members of the Barnhill Family

Sunday (Dec 14th) Misa 7:20 am (Por El Pueblo)
Mass 10:30 am (Deceased Members of the Robbin Barnhill Family)
Misa 12:30 pm (Deceased member of the Garcia Ortiz Family)
Is 35:1-6a, 10 Ps 146:6-10 Jas 5:7-10 Mt 11:2-11

Monday (Dec 15th)
Advent Weekday [3]
Nm 24:2-7, 15-17a Ps 25:4-5b, 6, 7bc, 8-9 Mt 21:23-27

Tuesday (Dec 16th)
Advent Weekday [3]
Zep 3:1-2, 9-13 Ps 34:2-3, 6-7, 17-19, 23 Mt 21:28-32

Wednesday (Dec 17th) Mass 12:00 noon (Deceased Members of Robbin Barnhill Family)
Advent Weekday [3]
Gn 49:2, 8-10 Ps 72:1-4b, 7-8, 17 Mt 1:1-17

Thursday (Dec 18th) Mass 12:00 noon (Deceased Members of the Allen Family)
Advent Weekday [3]
Jer 23:5-8 PS 72:1-2, 12-13, 18-19 Mt 1:18-25

Friday (Dec 19th) Mass 12:00 pm (Deceased Members of the Kabri Family)
Advent Weekday [3]
Jgs 13:2-7, 24-25a Ps 71:3-4a, 5-6b, 16-17 Lk 1;5-25

Saturday (Dec 20th)
Advent Weekday [3]
Is 7:10-14 Ps 24:1-6 Lk 1:26-38

Parish Financial Record

Registro Financiero Parroquial

2nd Sunday of Advent

1st Collection $4,895.000

2nd Collection $922.00

Retirement Fund for Religious

Total: $5,817.00

Last Year $6,059.74

We thank you all for your contributions! Please remember to send your offertory envelope weekly or monthly, or give online.

¡Les agradecemos a todos por sus contribuciones! Por favor, recuerde enviar su sobre de ofertorio semanal o mensualmente, o dar en línea.

https://www.parishgiving.org/index?e=EB7D1D74B9E1D3AFD5A6E0FD209BC0BECD23ED5C1C016A00

Our Weekly Second Collection
On the weeks that we do not have a designated special collection, the second collection will help fund the upkeep of our church building and the surrounding grounds.

Nuestra segunda colecta semanal
En las semanas en que no tenemos una colecta especial, esta segunda colecta ayudará a financiar el mantenimiento de la iglesia y sus alrededores.

Saint Frances De Sales Catholic Parish

Youth Group Christmas Gathering

- Connect with your peers in an environment of trust & respect
- Develop a deeper understanding of Catholic teachings through open conversations
- Topics designed to encourage spiritual growth.
- Activities incorporated to make faith engaging
- Encouragement to put faith into action through services projects and empowering our youth to live as disiples in their daily lives.

DEC 20
10:30am – 12:30 PM

All youths 14–17 are welcome!

2000 E. Elizabethtown Rd.
Lumberton, NC 28358
Telephone:
(910) 739-4723

- Come sing Christmas Carols
- Enjoy Hot chocolate and cookies
- Fun Christmas activities
- Come together in faith, friendship, and prayer!

Website:
www.sfds.nc.org

Christmas Schedule

Advent Penance Service
Monday, December 15th 6:30 pm

Christmas Eve
5:00 pm Mass in English
8:00 pm Mass in Spanish

Christmas Day
9:30 am Mass in English
11:30 am Mass in Spanish

Horario de Navidad

Servicio penitencial (Confesiones) de Adviento
Lunes 15 de diciembre 6:30 pm

Nochebuena
5:00 pm Misa en inglés
8:00 pm Misa en español

Día de Navidad
9:30 am Misa en inglés
11:30 am Misa en español

Happy Birthday Blessings
Bendiciones de feliz cumpleaños
14 - 20 December
Austin Rodriguez-Vasquez, Emma Garcia-Flores, Jasmine A. Estrada, Esmeralda de Jesus Gomez, Guadalupe Solis Fierro, Ian Evans, Dorothy Fitter, James Fuller, Marion Brown, Nicholas Dana, Angie Zuniga-Jimenez, Olivia Arokiasamy, and Elena Capote-Flores

Third Sunday of Advent (December 14, 2025)

This week's reflection

We have just heard Jesus tell John that he is the One whom God is sending to save his people. The evidence can be seen in the fulfillment of Isaiah's prophecy: the blind see, the deaf hear, the lame walk, the mute speak. The Israelites of old came back to Jerusalem singing after their exile; so too will those who are entering the kingdom now find joy and gladness when the kingdom is completed when Jesus comes again.

You and I have entered the kingdom through our baptism. We now share the expected joy of Jesus' coming again to complete the kingdom.

But that time has not come yet; the kingdom is not complete. We have work to do to prepare for that day. St. James reminds us that there will be hardships in our working for the kingdom. He encourages us to be patient, keep our hearts firm. We heard him offer the example of the farmer who is patient, knowing that he must wait for the early and late rains – working and waiting for the seed to sprout.

We need to stay focused on our mission as we work. James reminds us that waiting could lead us to become unfocused and start complaining and grumbling. He tells us that this is a sure sign that we are not preparing for his coming. We can let petty quarrels and little inconveniences sidetrack us from working together patiently. We can forget that we are to bring Jesus' compassionate mercy to one another as we strive to work together patiently to further the kingdom.

During these final days of Advent preparing, let us resolve to claim back our awareness of the presence of Jesus among us and continue to work patiently for his kingdom. Let us pray that Jesus may work through us during these days so that the blind may see, the deaf hear, the lame walk, and the mute speak. This can happen if you and I are open to letting Jesus work in us and through us. Jesus wants us to experience more deeply the joy and gladness he brings to all who work toward his coming again in glory.

www.oblates.org

WE NEED YOUR HELP TO KEEP OUR CAMPUS SAFE.

NECESITAMOS TU AYUDA PARA MANTENER NUESTRO CAMPUS SEGURO.

In response to the Diocese's request to increase security on all church campuses, Chris Germaine is starting a Safety & Security Ministry. If you are interested in participating, please fill out the application (located near the church entrances) & turn it in to Chris or the office.

En respuesta a la solicitud de la Diócesis de aumentar la seguridad en todos los recintos de la iglesia, Chris Germaine está creando un Ministerio de Seguridad. Si le interesa participar, complete la aplicación (que encontrará cerca de las entradas de la iglesia) y entréguela a Chris o a la oficina.

SFDS Calendar

Updated (Actualizado) 12 Dec 2025

December 2025

Sunday (domingo)	Monday (lunes)	Tuesday (martes)	Wednesday (miercoles)	Thursday (jueves)	Friday (viernes)	Saturday (sábado)
green - church ***verde - iglesia*** ***blue - graymoor hall*** ***azul - salon graymoor*** ***red - social hall*** ***rojo - salon social*** ***purple - School House*** ***morado - Casa de Escuela***	01st 7:00 pm Reunión Coros	02nd 7:00 pm - 9:00 pm Grupo de Parejas	03rd 12:00 pm Mass, Rosary 7:00 pm Ensayo de Coro V. N.	04th 12:00 pm Mass 6:30 pm - 7:30 pm Choir Practice	05th 12:00 pm Mass, Adoration (Exposición Santísimo) 7:00 pm Benediction , **Novena VdG (OLoG)**	06th 3:00 pm - 4:30 pm Confession 5:00 pm Mass **7:00 pm** **Novena VdG (OLoG) ,** **Ensayo de Coro**
07th 7:00 am - 7:20 am Rosario 7:20 am - 8:30 am Misa 8:45 am - 10:00 am Faith Formation 10:00 am - 10:30 am Rosary 10:30 am - 11:30 am Mass 12:00 pm - 12:20 pm Rosario 12:30 pm - 1:30 pm Misa **2:00 pm - 5:00 pm Ensayo de Coro** **5:00 pm OCIA**	08th Holy Day of Obligation Immaculate Conception of the BVM 12:00 pm Mass **7:00 pm Misa,** **Novena VdG (OLoG)**	09th **7:00 pm** **Novena VdG (OLoG)**	10th 12:00 pm Mass, Rosary **7:00 pm** **Novena VdG (OLoG),** Ensayo de Coro VN	11th 12:00 pm Funeral Mass David Rich **1:00 pm Repast David Rich** 6:30 pm - 7:30 pm Choir Practice **7:00 pm** **Novena VdG (OLoG),** **Grupo de Oración**	12th Our Lady of Guadalupe 12:00 pm Mass 2:00 pm Funeral Mass Richard Thompson Jr 3:30 -3:45 pm Repast Richard Thompson Jr 5:00 pm - 7:00 pm G's Choir Practice **7:00 pm** **Novena VdG (OLoG),** Ensayo de Coro VN	13th **6:00 am - 1:00 pm** **Fiesta VdG (OLoG Feast)** 3:00 pm - 4:30 pm Confession 5:00 pm Mass 6:30 pm - 8:00 pm Ensayo de Coro 6:30 pm - 9:00 pm Crecimiento G.C.
14th 04th Sunday of Advent 7:00 am - 7:20 am Rosario 7:20 am - 8:30 am Misa 8:45 am - 10:00 am Faith Formation 10:00 am - 10:30 am Rosary 10:30 am - 11:30 am Mass 12:00 pm - 12:20 pm Rosario 12:30 pm - 1:30 pm Misa **5:00 pm OCIA**	15th **5:30 pm Priest dinner** **6:30 pm** **Advent Penance Service**	16th **7:00 pm Posada**	17th 12:00 pm Mass, Rosary 6:30 pm Parish Council **7:00 pm Posada**	18th 12:00 pm Mass 6:30 pm - 7:30 pm Choir Practice **7:00 pm Posada**	19th 12:00 pm Mass 5:00 pm - 7:00 pm G's Choir Practice **7:00 pm Posada,** Escuela de Dirigentes	20th 9:00 am - 10:00 am Altar Server Training (Monaguillos) **10:30 am - 12:30 pm Youth Group** **NO CONFESSION** 5:00 pm Mass **7:00 pm Posada**

Annual Advent Penance Service

As we prepare our hearts for the coming of Christ at Christmas, the Church invites us to enter this season with a spirit of renewal, hope, and readiness. One of the most meaningful ways to do this is by participating in our Advent Penance Service.

Reconciliation is not simply about acknowledging our shortcomings—it is an encounter with God's mercy. Advent reminds us that Christ comes to bring light into our darkness, peace into our unrest, and healing into the places where we need it most. By coming together for a communal celebration of God's forgiveness, we open ourselves to the grace that helps us begin anew.

The Advent Penance Service gives each of us a quiet, prayerful opportunity to reflect, to let go of what weighs us down, and to receive the sacrament of Confession in a supportive parish setting. It is a beautiful way to clear room in our hearts so that we may welcome the Lord with joy when Christmas arrives.

I encourage you to join us. Let this be a moment of grace for you and your family—a chance to step away from the busyness of the season and experience the peace that only Christ can bring.

Monday, December 15th 6:30 pm

St. Francis de Sales Catholic Church
2000 E. Elizabethtown Road Lumberton, NC 28358

Flowers by Billy
Billy G. Davis
2101-A North Pine St.
Lumberton, NC 28358
Tel: (910) 738-2279
Fax: (800) 546-3660

Pier 41 Seafood
Steve & Patty Runkle
Owners
Phone: 910-738-8555
2401 Elizabethtown Rd
Lumberton NC 28358

JOHN E. GUDAUSKAS, JR.
Certified Public Accountant
Certified Internal Auditor
Enrolled Agent
QuickBooks Professional Advisor ~ QuickBooks Training ~
Payroll Processing ~ Tax Solutions~ Financial Statement Preparation ~
Business Consulting ~ Client representation at IRS and state tax audits
303 N. Railroad St., Saint Pauls, NC 28384
Office:(910) 865-4919/ Fax (910) 865-4388 /Cell (910) 734-1345
Email: Qbooks4u@aol.com

FLOYD MORTUARY & CREMATORY, INC.
Funeral Directors
Terry A Floyd
809 East 5th Street
Lumberton, NC 28358
Tel: (910) 738-8144
Fax: (910) 671-3636

ALL STAR Pest Management, LLC
Commercial & Residential Service
Termite & Pest Control
Jason Malinsky
Owner/Operator
910-258-1388
Honest & Reliable Service

Adelio's Ristorante
Italian and American Cuisine
radeliosrestau@nc.rr.com
www.adeliosrestaurant.com
111 W 3rd St. Lumberton NC
Adelio Cruz
(910) 671-4747
Fax: (910) 671-4707

COMPANION HOME CARE
Provider of personal care CAP-MR/DD.
Established 1998
UNIMED
Uniforms.Scrubs.Shoes.
Lab Jackets.Medical supplies
4820 Fayetteville Rd.
Lumberton, NC
Tel: (910) 608-2088

Parnell Pool & Spa
4206 Cumberland Rd
Fayetteville, NC 28306
(910) 425-6188
1380 Linkhaw Rd
Lumberton, NC 28358
(910) 738-8110
www.parnellpoolandspa.com

Zachary's Pizza Restaurant
10% Off with Original Church Bulletin
202 E. Broad Street • St. Pauls • NC 28384 • (910) 865-3531
Lee Zachary, owner
Jimmy Zachary, owner

AMERICAN EYE CARE OPTOMETRIC CENTERS
1657 Owen Dr.
Fayetteville, NC 28304
(910) 323-2100
Dunn Plaza • 1739 W. Cumberland
Dunn, NC 28334
(910) 892-3840
DR. WILLIAM C. ELMORE
DR. JESSICA C. ELMORE
PRACTICE OF OPTOMETRY
Member NC State Optometric Society
Member American Optometric Association
Member Southern Council of Optometrists
Like us on

NIYABI Jr. Express
Japanese Hibachi Style & Sushi
Robinson A. Sahm
3101-A Fayetteville Road
Lumberton, NC 28358
Phone: (910) 608-3000
Fax: (910) 608-3001

TIFFANY PEGUISE - POWERS
Attorney at Law
...And Justice For All...
213 N. Elm Street
on the Plaza
Lumberton, NC 28358
910-738-8707
Fax 910-738-8407

Member American Optometric Association
Fairmont Optometric Clinic
Lionel N. Chamberlain, O.D.
Hal C. Herring, Jr., O.D.
Mollie B. Glenn, O.D.
Samuel D. Johnson, O.D.
Doctors of Optometry
204 Iona St.
Fairmont, N.C. 28340
(910) 628-8316

The WING CO BAR & GRILL
4880 KHAN DR.
910-7338-2117
LUMBERTON, NC
28358

KAMI
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE
2201 Roberts Ave.
Lumberton, NC 28358
(910) 739-9790
Business Hours:
Mon-Sat: 11:00am-9:00pm
Sunday: Closed

For an opportunity to place your advertisement here
CALL PARISH OFFICE: (910) 739-4723